

이름: 호 카인 린

학번: 202132020

상명대학교 글로벌문화콘텐츠학과

한류가 베트남의 현대 사회에 미치는 영향

I. 들어가는 말

한류는 세계적으로 빠르게 퍼지고 있는 것을 부인할 수 없다. 1997 년에 '의가형제'라는 한국 드라마를 통해 한류가 베트남에서 본격적으로 진입하였으며 20 년 후에 한류가 베트남 사회의 불가결한 것이 되었다. 지금 베트남에서 교육뿐만 아니라 엔터테인먼트 산업, 뷰티 및 패션 트렌드, 사회 형태 같은 것은 한류의 큰 영향을 받고 있다. 그러나 항상 긍정적인 영향이 아니다. 여러 분야에서 한류를 받아들이는 과정에서 부정적인 면이 있으며 반대 의견도 나온다. 한류가 베트남의 사회에 어떤 영향을 미치는지 그리고 양국에게 어떤 의미가 있는지 살펴보는 것은 이 논문의 목적이다.

‘한류’라는 용어가 광범위하게 사용되기 시작한 것은 중국 언론들이 중국 내 한국 가수들의 성공을 한류로 부르기 시작하면서였다. 처음에 이 용어는 중국 내 K 팝의 인기에 대해만 사용했지만, 점차 텔레비전 시리즈, 패션과 같은 다른 장르 및 중국 이외의 다른 국가들로 확산되어 간다. 현재 한류는 음악, 영화, 드라마, 게임 등 대중 문화를 구현하고 있다.

한류 열풍은 90 년대 후반부터 베트남에 진출하기 시작했으며 HTV 라는 채널이 드라마 '의사형제'(1998)를 방송한 시점은 베트남 한류 열풍의 시작점으로 여겨졌다. 나중에 "가을동화"(2000), "겨울연가"(2002), "유리구두"(2002), "천국의 계단"(2003), '폴하우스'(2004) 같은 한국 드라마가 당시 베트남에 인기를 많이 끌었다.

동아시아 국가의 같은 경우는 중국 외에 베트남과 한국이 유교의 영향을 가장 많이 받은 두 국가이라서 두 나라의 생각과 풍습은 매우 가깝다. 그렇기 때문에 베트남 사람은 한국 문화 상품을 쉽고 빠르게 받아들인다. 지난 20 년 동안 다양한 홍보 채널을 통해 한류는 베트남에서 한국을 알리는 데 중요한 역할을 했다. 최근에 한국콘텐츠진흥원 (KOCCA VIETNAM) '2021 년 베트남에 한류 동향 조사' 결과를 발표했다. 설문조사에 따르면 한류 개념에 접근했고 낯설지 않다는 응답이 70%를 차지하였다. 한류에 대해 묻는 응답자의 대부분은 K-Pop(87%), 한국 TV 프로그램(65%), K-Beauty(46%)를 즉시 생각한다. 조사를 통해 지금도 한류 열풍은 베트남의 사회에 큰 영향을 미치고 있는 것을 알 수 있다.

II. 베트남에서 한류의 현상

1. 음악 산업

베트남에서 K-팝의 시대는 2007 년부터 동방신기, 빅뱅, 슈퍼주니어, 소녀시대, SS501 등의 유명한 그룹으로 시작되었다. 이후 '팬덤'이라는 문화가 생겨났다. 팬덤들은 360kpop, yeuamnhac 과 같은 온라인 포럼과 특히 지난 10 년 동안 페이스북, 인스타그램과 같은 sns 에서 조직적으로 활동한다. 팬덤들은 적극적으로 활동하며 음원 스트림 운동, 앨범 구매, 음악 상품이나 가수의 콘텐츠를 베트남어로 번역, 응원 이벤트 실시 등 다양한 활동을 펼친다. 베트남 팬덤의 활동 방식은 점점 한국 팬덤이나 다름없다. 이러한 문화가 이전에 베트남에서는 유례가 없었다.

K-팝 열풍은 시작한 후에 베트남 사람들의 음악 취향과 청취 문화가 바뀌었다. 팝 뿐만 아니라 힙합, 인디, 발라드, RnB 모두 베트남의 많은 연령대에서 인기를 얻고 있다. 또한 "유료 음악"이라는 용어가 더 보편화되었다. 베트남 사람들은 음악 상품을 응원하기 위해 앨범을 구매하거나, 스포티파이, 애플 뮤직과 같은 유료 앱을 통해 음악을 듣거나 콘서트와 음악 축제에 가기 위해 돈을 쓰는 습관을 갖기 시작했다. 베트남에서 저작권 문제와 예술을 존중 의식이 점점 더 중시되고 있음을 볼 수 있다.

최근 5 년에 베트남 음악 시장에는 St.319, WePro, 6th Sense, M-TP Entertainment 등의 아티스트를 트레이닝하고 관리하는 전문 엔터테인먼트 회사가 등장하기 시작했다 ¹⁾. 국내 엔터테인먼트 산업 전문화의 첫걸음이다. 이전에는 대부분의 가수들이 소속사 없이 독립적으로 활동했고 도와주는 사람들도 몇 명만 있었다. 이제 전문 기획사들이 등장하여 젊은 아티스트들이 더 활동적으로 그리고 전문적으로 활동할 수 있는 것을 도와준다. 그

1) Kpop với âm nhạc Việt Nam: Đôi bên cùng hưởng lợi? (2018/01/07)

<https://zingnews.vn/kpop-voi-am-nhac-viet-nam-doi-ben-cung-huong-loi-post809929.html>

외에 베트남 엔터테인먼트 회사들의 트레이닝 시스템도 한국과 비슷해졌다. 결과는 몬스타, 유니 5, Suni Ha Linh 등 K-팝 스타일의 가수들과 그룹들이 데뷔했다.

구글에서 K pop 을 가장 많이 검색하는 나라가 베트남이라고 한다. 이 처럼 한류호감도가 높고 젊은 사람이 많다는 것은 한류시장으로서 최적의 조건을 가진 시장이라는 의미이다. 국내기획사 중 걸 그룹 마마무의 소속사 MAMAMOO - RBW Entertainment 는 2015 년 베트남에 현지 법인을 설립하였고 2017 년에는 "RBW Korea Viet Nam Audition"을 개최하였다. RBW Entertainment 는 Vietnam Star Awards 와 공동으로 Live stream 을 통한 V-Live 독점권을 소유하고 있다. FNC Entertainment 와 Cube Entertainment 도 베트남에서 오디션을 주최했다. 베트남 신예 작곡가 Chau Đang Khoa)는 RBW Entertainment 와 계약을 맺고 이전에 Thanh Bui 가 한국 프로덕션에서 트레이닝을 받고 BTS, Lime 의 곡을 작곡한 적은 있었다 ²⁾. 또한 한국의 음악 프로그램과 시상식들이 베트남을 개최지로 선정하면서 베트남 시장이 점차 주목받는 것을 볼 수 있다. KBS 뮤직뱅크(2015), MAMA 프리미어(2017), Asia Artist Award(2019) 등이 모두 베트남에서 개최되었다.

2. 드라마 및 영화

통계에 따르면 베트남은 전체 65 개 방송국이 있으며 한국 드라마 20 편의 하루 방송 시간은 대부분 6 시, 18 시, 21 시에 방송되며 18 시에서 21 시까지는 드라마를 가장 많이 시청하는 시간이라고 한다. 따라서 영화와 TV 드라마는 베트남 한류의 가장 중요한 부분 중 하나라고 할 수 있다. 많은 베트남 사람들이 한국 드라마를 선호하는 이유는 좋은 각본, 배우의 연기실력, 내용이 매력적이고 의미 있고 매우 재미있는 것이다. 또한 드라마를 보는 시간도 합리적이고 주로 일과를 마치고 쉬는 시간이라서 많은 시청자들의 사랑을 받고 있다. 따라서 한국 드라마는 베트남에서 한류를 알리는 데 큰 역할을 했다. 뿐만 아니라 OTT 산업이 빨리 성장하고 있어서 킹덤, 사랑의 불시착, 스위트홈 그리고 최근에 오징어 게임 등 한국 드라마와 영화가 글로벌 OTT 에서 배포되었고 인기를 많이 얻었다.

2) 이 계 선(2018), “베트남에서의 한류 현상의 확산과 콘텐츠의 다양화”

<표 1> 성공한 리메이크 영화, 드라마 ³⁾

한국 제목	베트남 제목	상영
드라마		
고수의 향기	Mùi ngò gai	2006
풀하우스	Ngôi nhà hạnh phúc	2009
거침없이 하이킥!	Gia đình là số 1	2017
왕가네 식구들	Gạo nếp gạo tẻ	2018
태야의 후예	Hậu duệ mặt trời	2018
그녀는 예뻐다	Mối tình đầu của tôi	2019
하나뿐인 내편	Hương vị tình thân	2021
영화		
수상한 그녀	Em là bà nội của anh	2015
오작한 연애	Yêu đi đừng sợ	2017
Sunny	Tháng năm rực rỡ	2018
과속 스캔들	Ông ngoại tuổi 30	2018

형	Em trai yêu quái	2019
완벽한 타인	Tiệc trắng máu	2020

3) 12 bộ phim remake Việt đáng chú ý nhất, một phim nhất định phải xem (2021/05/09)
<https://kienthucmoi.net/12-bo-phim-remake-viet-dang-chu-y-nhat-mot-phim-nhat-dinh-phai-xem.html>

2016 년은 많은 새로운 영화관이 열리면서 베트남 영화 산업의 봄이 일어난 해였다. 영화관 수의 증가로 베트남 영화를 보는 것의 수요가 증가함에 따라 영화 제작자는 연간 30-40 편 이상의 영화를 제작해야 한다. 그러나 좋지 않은 대본, 좋지 않은 연기, 불만족스러운 효과 등으로 비판받는 영화들도 많다. 그래서 '수상한 그녀' 베트남 버전의 대성공 이후 리메이크 콘텐츠가 핫이슈가 되었다. 많은 제작자들은 리메이크가 베트남 영화 산업의 문제의 '해결책'이라고 말했고 베트남 영화관 방문객을 유치할 수 있는 새로운 방법이다. 그러다가 2016 년부터 수많은 리메이크 영화 또한 드라마가 만들어지며 베트남에서 리메이크 열풍을 일으켰다. 여러 리메이크 영화나 드라마가 지속적으로 성공과 큰 관심이 얻었다. 박스 오피스 베트남에 따르면 개봉 5 주차 "완벽한 타인"은 1,770 억 VND 의 매출을 올리며 국내 역사상 가장 인기 많은 베트남 3 대 영화 중 하나가 된다고 했다⁴⁾. 텔레비전 드라마 같은 경우는 "Gạo nếp gạo tẻ" (원작: 왕가네 식구들), "Hương vị tình thân" (원작: 하나뿐인 내편) 같은 리메이크 드라마가 5.2% 이상의 높은 시청률로 지속적인 성공을 거두었다.

3. TV 쇼

한류의 두 번째로 중요한 분야인 TV 프로그램에 대해서는 KOCCA 베트남의 2021 년 조사한 결과에 따르면, 리얼리티 TV 가 베트남에서 가장 많은 관심을 받고, 이어 텔런트쇼, 토크쇼가 그 뒤를 이었다⁵⁾. 구체적으로는 런닝맨(82%)이 바로 가장 인기 있는 한국 TV 프로그램이었다. 다음으로 우리 결혼했어요(32%), 주간 아이돌 (28%), 너의 목소리가 보여(25%)도 베트남에서 인기 많은 한국 텔레비전 프로그램이다.

최근 몇 년 동안 베트남과 한국은 협력하여 여러 텔레비전 프로그램을 제작했다. 그 중 리얼리티 쇼와 TV 게임쇼는 음악, 음식, 문화, 유머 등 다양한 콘텐츠를 선보이어서 베트남

4) 'Tiệc trắng máu' vào Top 3 phim Việt ăn khách nhất lịch sử (2020/12/01)
<https://vnexpress.net/tiec-trang-mau-vao-top-3-phim-viet-an-khach-nhat-lich-su-4199580.html>

5) Làn sóng Hallyu nào đang “gây bão” tại Việt Nam năm 2021? (2021/08/14)

시청자들에게 가장 많은 사랑을 받고 있는 두 장르다. King of Rap 은 한국 엠넷 "쇼미더머니", Giọng ải giọng ai 라는 프로그램은 한국 엠넷과 tvN "너의 목소리가 보여"의 베트남 버전이다. 그 외에 Chạy đi chờ chi (베트남판 "런닝맨")과 Bỏ ỏi mình đi đâu thế (베트남판 "아빠! 어디가?")라는 프로그램이 인기를 많이 얻었다. 특히 베트남판 런닝맨은 각 회가 방송될 때 유튜브 트렌딩 1 위를 기록하였다.

4. 뷰티

한류의 인기는 베트남 여성들의 화장법, 패션, 헤어스타일 등을 변모시 키고 있다. 베트남 사람들은 주로 드라마나 영화를 통해 한국 패션과 화장품을 알고 있다. 영화나 K-팝처럼 한국의 패션과 화장품은 베트남 젊은 사람들의 사상을 바꾸고 있다. 패션, 메이크업, 헤어스타일 같은 "美"의 개념은 점차 전통적인 사고에서 현대적인 사고로 바뀌고 있다. 한류의 영향으로 화장품 매장, 미용실, 성형외과 등이 예상치 못한 속도로 많아지고 있다. 한국 화장품은 동양 사람의 특성과 취향과 맞는 점이 있어서 베트남에서도 사랑 많이 받고 있다. 젊음을 겨냥한 더페이스샵, 네이처 리퍼블릭, 토니모리, 에뛰드 하우스 등 이 베트남 화장품 시장의 대부분을 점유하고 있으며 더 페이스샵은 72 개점 을 가지고 있는 베트남에서 가장 인지도가 높은 한국 화장품 브랜드이다.

한류의 영향으로 소비를 촉진시키는 상품은 화장품뿐만이 아니다. 한국인과 체형이 비슷한 베트남사람들은 드라마 인물이 착용하고 있는 악세서리와 의상 등에도 관심이 많아 한국 의류매점이 하노이와 호치민 에 개점을 하고 있고 한국에서 직접 가지고 들어와 판매하는 가게들도 점 차 늘어나고 있다. 또한 최근 2 년에 블랙핑크 제니의 영향 때문에 "하이틴"이라는 패션 트렌드나 제니의 탈색머리가 인기가 많았다.

5.교육

한류 열풍이 베트남의 교육에 미치는 영향은 상당히 크다. 한국-베트남 수교가 수립된 이후부터 베트남에서는 한국어 학습이 점점 번창하고 있다. 많은 베트남 대학교가 한국어, 한국문화 그리고 한국학에 대한 여러 학과를 설립했다. 2021 년 교육부가 시범 10 년제인 한국어 과정 시행을 제정했다. 이에 따라 2021 년 2 월 9 일부터 3~12 학년 일반교육과정에서 한국어를 가르친다.

2008 년부터는 베트남에도 세종학당이 설립되었다. 거점 세종학당이란, 서울의 세종학당재단을 대신하여 해외 지역본부 역할을 하는 곳이며, 한국문화원이 없는 곳에서는 문화원 역할도 하는 곳이다. 2018 년 말을 기준으로, 전 세계 56 개국에는 172 개 세종학당이 운영되고 있으며, 약 6 만 명 정도가 세종학당에서 한국어와

한국문화를 배우고 있다. 지금 베트남베트남에 세종학당이 14 개 있고 수강생들은 약 6,500 명이 있다⁶⁾.

대부분의 베트남 젊은 사람들은 한국 음악과 영화, 드라마를 좋아하기 때문에 한국에 대해 긍정적으로 접근한다. 한국어에 관심이 있기 때문에 한국어를 배우는 경우가 점점 늘어나고 있다. 또한 한국에서 공부하거나 한국 기업에서 일하고 싶어서 한국어 공부를 선택하는 경우도 많다. 통계에 따르면 한국에서 공부하는 베트남 유학생 수는 2010 년 1914 명인데 2021 년 현재 약 27,000 명의 학생들이 한국 대학교에서 공부하고 있다고 한다. 앞으로 한국에서 공부하는 베트남 유학생들이 더 늘어나서 한류도 더 넓게 퍼질 것이다. 베트남 유학생들은 베트남에 한류를 퍼뜨리는 사람이다.

III. 한류가 베트남에 부정적인 영향

실제로 한류는 수년 전부터 트남에 강하게 도입되었습니다. 한국 드라마, 영화, 음악, 패션, 화장품, 라이프스타일은 베트남인, 특히 젊은 층에게 널리 환영을 받고 있다. K-팝의 경우는 K-팝을 좋아하기 때문에 베트남의 젊은이들은 정체성을 잃고 그 이상은 "문화적 침식"의 위험으로 이어질 것이라고 주장이 많다. 6~12 학년 많은 학생들이 공부하기 보다는 온라인에서 시간을 보내고 한국 아이돌의 뉴스나 영상을 봐서 한류가 베트남 젊은이들에게 미치는 영향은 긍정적이기보다는 부정적이기 때문에 이러한 영향을 막아야 한다는 부모들도 있다.

많은 사람들은 한국 드라마와 영화가 일방적인 삶을 제시하고 순진한 시각을 만드는 경향이 있어서 젊은 사람들의 실생활에 대한 왜곡이 심하다고 말했다. 베트남 사람들은 한국 문화에 대한 열정이 강하다. 베트남 젊은이들의 소비 문화 변화의 전형인 대외적

6) 베트남 14 개 세종학당을 총괄 지원할 세종학당재단 대표사무소 “거점 세종학당”, 호찌민에서 본격

운영

(2021/02/06)

<http://www.chaovietnam.co.kr/archives/25173>

행동을 통해 열정을 극대화했다. 거의 20 년 동안 유입된 한류는 새로운 가치와 전통적인 가치 사이의 갈등을 만들어냈다. 따라서 발전 과정에서는 외부 문화를 채택하는 것이 필연적인 추세인데 외부의 문화적 본질을 획득하는 것 외에도 수천 년동안 결정화된 우리 민족의 전통적인 문화적 정체성을 항상 존중하고 보존하며 촉진해야 한다.

참 고 문 헌

<단행본과 논문>

이 계 선(2018), “베트남에서의 한류 현상의 확산과 콘텐츠의 다양화”

Dinh Chinh Le(2016), “Soft Power of Korean Culture in Vietnam and its Effects”

<인터넷 자료>

Kpop với âm nhạc Việt Nam: Đôi bên cùng hưởng lợi? (2018/01/07)

<https://zingnews.vn/kpop-voi-am-nhac-viet-nam-doi-ben-cung-huong-loi-post809929.html>

12 bộ phim remake Việt đáng chú ý nhất, một phim nhất định phải xem (2021/05/09)

<https://kienthucmoi.net/12-bo-phim-remake-viet-dang-chu-y-nhat-mot-phim-nhat-dinh-phai-xem.html>

'Tiệc trắng máu' vào Top 3 phim Việt ăn khách nhất lịch sử (2020/12/01)

<https://vnexpress.net/tiec-trang-mau-vao-top-3-phim-viet-an-khach-nhat-lich-su-4199580.html>

Làn sóng Hallyu nào đang “gây bão” tại Việt Nam năm 2021? (2021/08/14)

<https://antoanyte.vn/355-lan-song-hallyu-nao-dang-gay-bao-tai-viet-nam-nam-2021-d3650.html>

베트남 14 개 세종학당을 총괄 지원할 세종학당재단 대표사무소 “거점 세종학당”, 호찌민에서 본격 운영 (2021/02/06)

<http://www.chaovietnam.co.kr/archives/25173>